

in relation to the carriage performed by the actual carrier, be deemed to be also those of the actual carrier. Nevertheless, no such act or omission shall subject the actual carrier to liability exceeding the amounts referred to in Articles 21, 22, 23 and 24. Any special agreement under which the contracting carrier assumes obligations not imposed by this Convention or any waiver of rights or defences conferred by this Convention or any special declaration of interest in delivery at destination contemplated in Article 22 shall not affect the actual carrier unless agreed to by it.

Article 42 — Addressee of Complaints and Instructions

Any complaint to be made or instruction to be given under this Convention to the carrier shall have the same effect whether addressed to the contracting carrier or to the actual carrier. Nevertheless, instructions referred to in Article 12 shall only be effective if addressed to the contracting carrier.

Article 43 — Servants and Agents

In relation to the carriage performed by the actual carrier, any servant or agent of that carrier or of the contracting carrier shall, if they prove that they acted within the scope of their employment, be entitled to avail themselves of the conditions and limits of liability which are applicable under this Convention to the carrier whose servant or agent they are, unless it is proved that they acted in a manner that prevents the limits of liability from being invoked in accordance with this Convention.

Article 44 — Aggregation of Damages

In relation to the carriage performed by the actual carrier, the aggregate of the amounts recoverable from that carrier and the contracting carrier, and from their servants and agents acting within the scope of their employment, shall not exceed the highest amount which could be awarded against either the contracting carrier or the actual carrier under this Convention, but none of the persons mentioned shall be liable for

de befordrer og dens ansatte og agenter under deres arbejdsudførelse, anses også for at være forårsaget af den faktiske befordrer. Dog overskrider den faktiske befordrers erstatningsansvar for sådanne handlinger eller forsømmelser ikke de beløb, som er angivet i artikel 21, 22, 23 og 24. Særlige aftaler, hvorefter den kontraherende befordrer påtager sig forpligtelser, denne konvention ikke pålægger den kontraherende befordrer, eller giver afkald på rettigheder eller fritagelsesgrunde, denne konvention giver den kontraherende befordrer, eller særlige erklæringer om interesse i levering på bestemmelsesstedet (jf. artikel 22), berører ikke den faktiske befordrer, medmindre den faktiske befordrer har tilsluttet sig dem.

Artikel 42 – Klage- og instruksmodtager

Klager eller instrukser til befordrer, som fremsættes på grundlag af denne konvention, har samme virkning, uanset om de rettes til den kontraherende eller den faktiske befordrer. Dog er de instrukser, der omtales i artikel 12, kun gyldige, hvis de henvendes til den kontraherende befordrer.

Artikel 43 – Ansatte og agenter

I forbindelse med transport, som udføres af den faktiske befordrer, har dennes eller den kontraherende befordrers ansatte eller agenter, hvis de kan bevise, at de har handlet under udførelse af deres arbejde, ret til de samme betingelser og ansvarsgrænser, som ifølge denne konvention gælder for den befordrer, hvis ansatte eller agenter de er, medmindre det bevises, at de har optrådt på en måde, som forhindrer påberåbelse af denne konventions ansvarsgrænser.

Artikel 44 – Det samlede erstatningsbeløb

I forbindelse med transport, som udføres af den faktiske befordrer, kan det erstatningsbeløb, der tilsammen kan pålægges denne og den kontraherende befordrer og deres ansatte og agenter på grund af udførelsen af deres arbejde, ikke overstige det højeste beløb, som ifølge denne konvention kunne være pålagt enten den kontraherende eller den faktiske befordrer, og ingen af de nævnte parter har erstatningspligt ud over det